

BUSCA TU MEJOR
GranPlan
AEROMEXICO

aire

AEROMEXICO



**MÉXICO
ISSUE**

EDICIÓN 86 ANIVERSARIO

**DE MÉXICO
PARA EL MUNDO**

Conversaciones con nuestras grandes embajadoras

SPICY COUNTRY

El chile y su rol en la comida mexicana

MANOS LOCALES

Artesanía tradicional en primer plano

COMO NINGÚN OTRO

Razones para explorar ocho estados del país



Partners in Crime

Al fusionar sus despachos y talentos, Regina Galvanduque y Andrés Mier y Terán presentan MYT+GLVDK, un estudio que promete enorme creatividad.

By merging their studios and their talents, Regina Galvanduque and Andrés Mier y Terán introduce MYT+GLVDK, promising endless creativity.

SI DOS CABEZAS piensan mejor que una, ¿qué sucede cuando se unen dos mentes creativas a imaginar juntas?

Para Regina Galvanduque y Andrés Mier y Terán, responder esta pregunta era solo cuestión de tiempo. Además de estar casados desde hace una década —una empresa creativa por sí misma—, el dúo llevaba colaborando en proyectos con sus respectivos despachos, GLVDK y MYT, durante años. Este año, la decisión de unirlos fue algo prácticamente natural. “En nuestro día a día, lo más padre era sentarnos a platicar de nuestros proyectos”, recuerda Regina. Es así como surge MYT+GLVDK, un despacho que al integrar arquitectura, diseño industrial y *branding*, también explota los talentos de cada uno y sus equipos completos. Hay que tener en el radar sus próximos proyectos, incluyendo el conjunto residencial San Cosme en la colonia San Rafael, que ha recuperado un edificio histórico al lado del mercado y que busca revitalizar la zona y crear un sentido de comunidad para los residentes.

IF TWO HEADS ARE BETTER than one, what happens when two creative minds join forces to imagine together?

For Regina Galvanduque and Andrés Mier y Terán, answering this question was only a matter of time. Not only have the pair been married for a decade —a creative endeavor in itself—, but their studios, GLVDK and MYT, respectively, had been collaborating for years. So this year, the decision to merge them came almost naturally. “We realized that talking about our projects was the best part of our day,” says Regina. And that’s how MYT+GLVDK was born, a studio that integrates architecture, industrial design, and branding, and maximizes the couple’s talents, as well as those of their entire teams. To keep on our radar: their future projects include the San Cosme residential complex in Mexico City’s Colonia San Rafael, which will recover a historic building right next to the San Cosme market and will seek to bring new life to the area and create a sense of community for its residents.



EL MATCH PERFECTO

Uno de los proyectos que Regina y Andrés han trabajado en conjunto en la Ciudad de México es Niddo, un restaurante tan amado por su *comfort food* como por su estética: los sillones y mesas rojas al estilo de un clásico *diner*, los espejos que brindan una sensación de amplitud, y los objetos en las repisas que nos hacen sentir en casa son parte esencial de la experiencia de este espacio en la colonia Juárez. ■

One of the Mexico City projects that Regina and Andrés had previously collaborated on is Niddo, a place as beloved for its comfort food as it is for its aesthetics: classic diner-style red booths and tables, mirrors that bring a sense of spaciousness, and homey objects on the shelves are an essential part of the experience at this Colonia Juárez eatery.